

JEUDI 26 NOVEMBRE 2015, 9h-17h  
JOURNEE D'ETUDE CO-ORGANISEE  
PAR LE CELIS ET LE CHEC

# VOYAGES EN REVOLUTION (II)



## MSH

4, RUE LEDRU  
CLERMONT-FD  
SALLE 220

PROGRAMME MSH VOYAGER

Philippe ANTOINE : Introduction

Stéphanie GENAND : « Inquiétants dépaysements : les voyages mélancoliques de Germaine de Staël (1802-1814) »

Gilles BERTRAND : « Les transformations du voyage à l'époque de la Révolution et de l'Empire : le cas italien »

Hans-Jürgen LÜSEBRINK : « Traduire et transférer l'expérience révolutionnaire. Processus de traduction et dialogues interculturels dans les récits de voyageurs allemands dans la France révolutionnaire »

Pierre-Yves BEAUREPAIRE : « La carte dans tous ses états. Retour sur le programme ANR CITERE : Circulations, Territoires et Réseaux dans l'Europe des Lumières »

Jean-Luc CHAPPEY : « Le voyage sous la Révolution est-il un voyage révolutionnaire ? »

Burghart SCHMIDT : « Les voyageurs allemands dans la tourmente révolutionnaire des années 1789 à 1799 - De l'écriture de la fin du XVIIIème siècle au monde numérique de nos jours »

Philippe BOURDIN : Conclusion



## Journée d'étude

# Voyages en Révolution (II)

Judi 26 novembre 2015

MSH – salle 220

9h 00 **Philippe Antoine**

Introduction

---

9h 45 **Stéphanie Genand**

« Inquiétants dépaysements : les voyages mélancoliques de Germaine de Staël (1802-1814) »

10h 30 Pause

11h 00 **Gilles Bertrand**

« Les transformations du voyage à l'époque de la Révolution et de l'Empire : le cas italien »

11h 45 **Hans-Jürgen Lüsebrink**

« Traduire et transférer l'expérience révolutionnaire. Processus de traduction et dialogues interculturels dans les récits de voyageurs allemands dans la France révolutionnaire »

12h 30 Déjeuner

---

14h 00 **Pierre-Yves Beaurepaire**

« La carte dans tous ses états. Retour sur le programme ANR CITERE : Circulations, Territoires et Réseaux dans l'Europe des Lumières »

14h 45 **Jean-Luc Chappey**

« Le voyage sous la Révolution est-il un voyage révolutionnaire ? »

15h 30 Pause

16h 00 **Burghart Schmidt**

« Les voyageurs allemands dans la tourmente révolutionnaire des années 1789 à 1799, De l'écriture de la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle au monde numérique de nos jours »

16h 45 **Philippe Bourdin**

Conclusion

---